ESPAÑOL

Controlador Inline con 12 entradas digitales y 4 salidas digitales

1. Advertencias de seguridad

IMPORTANTE:
¡Observe las medidas preventivas necesarias al manipular elementos expuestos a peligro de descarga electrostática (EN 61340-5-1 y IEC 61340-5-1)!

Tenga también siempre presentes las informaciones adicionales del manual de usuario y del manual de sistema Inline que se encuentran en www.phoenixcontact.net/products.

2. Indicación para UL

Use cable de cobre que aguante hasta 75 °C.

3. Componentes de los controladores Inline (1)

1 Zócalo electrónico
2 Interfaz Ethernet
3 Interfaz de programación
4 Conector 1 a 3: puntos de embornaje de entrada
5 Conector 4: puntos de embornaje de salida
6 Conector 5: puntos de embornaje para alimentación de tensión
7 Tapa (encajar sobre el carril a modo de cierre de estación)

4. Componentes de una estación Inline (2)

1 Soporte final (p. ej. CLIPFIX 35-5; código 3022276)
2 Controlador Inline
3 Módulos en función de la aplicación
4 Tapa

5. Encaje del portante de componentes electrónicos (3)

Al encajar módulos Inline al controlador Inline:
Retire antes de encajar el controlador Inline el módulo que encaja directamente en él. No lo monte hasta haber encajado primero el controlador Inline.

Coloque el controlador Inline desde arriba sobre el carril (A) y presiónelo hacia abajo (B).

6. Montaje de los conectores macho (4)

Monte los conectores macho según la secuencia indicada (A, B).

7. Desmontaje de un conector macho (5)

Libere el conector macho presionando el encastrado en cuña posterior (A) y extráigalo (B).

8. Desmontaje del portante (6)

Antes de desencajarlo, retire todos los conectores macho del controlador Inline.

Si el controlador Inline lleva encajados más módulos Inline:
Antes de soltar el controlador Inline, retire el módulo contiguo. Quite a tal efecto los conectores macho de este módulo y el conector macho adyacente del módulo contiguo de la derecha.

Sujete ambas patillas de anclaje una tras otra con una herramienta, tire de la herramienta hacia arriba (A) y separe el controlador Inline del carril (B, C).

9. Conexión Ethernet (10/100) (7)

Enchufe la red Ethernet al conector hembra RJ45.

10. Asignación del conector hembra Ethernet (8)

Pin	Ocupación	Pin	Ocupación
1	TD+	5	res.
2	TD-	6	RD-
3	RD+	7	res.
4	res.	8	res.

ITALIANO

Controller Inline con 12 ingressi digitali e 4 uscite digitali

1. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTE:
Nel maneggiare elementi a rischio di scariche elettrostatiche, osservare le necessarie misure di sicurezza (EN 61340-5-1 e IEC 61340-5-1)!

Osservare assolutamente anche le ulteriori informazioni contenute nel manuale utente e nel manuale di sistema Inline disponibile all'indirizzo www.phoenixcontact.net/products.

2. Nota UL

Utilizzare filo di rame consentito per un impiego fino a 75 °C.

3. Componenti del controller Inline (1)

1 Zoccolo per elettronica
2 Interfaccia Ethernet
3 Interfaccia di programmazione
4 Connettori 1 - 3: punti di connessione di ingresso
5 Connettore 4: punti di connessione di uscita
6 Connettore 5: punti di connessione per tensione di alimentazione
7 Piastra terminale (da incastrare sulla guida di montaggio come chiusura della stazione)

4. Struttura di una stazione Inline (2)

1 Supporto finale (ad es. CLIPFIX 35-5; codice 3022276)
2 Controller Inline
3 Moduli adeguati all'applicazione
4 Piastra terminale

5. Innesto dello zoccolo elettronico (3)

Per l'innesto di moduli Inline al controller Inline tenere presente quanto segue:
Prima dell'innesto del controller Inline è necessario rimuovere il modulo ad innesto diretto. Tale modulo deve essere innestato solo dopo che è stato innestato il controller Inline.

Posizionare il controller Inline dall'alto sulla guida (A) e premerlo verso il basso (B).

6. Applicazione dei connettori (4)

Posizionate i connettori nella sequenza indicata (A, B).

7. Rimozione di un connettore (5)

Sollevare il connettore premendo sulla chiavetta di bloccaggio posteriore (A) e rimuoverlo (B).

8. Rimozione dello zoccolo (6)

Prima di eseguire il disinnesto, scollegare tutti i connettori del controller Inline.

Se sul controller Inline sono innestati ulteriori moduli Inline:
Prima di disinnestare il controller Inline rimuovere il modulo contiguo. A tale scopo, rimuovere i connettori di tale modulo e il connettore adiacente del modulo contiguo di destra.

Inserire in sequenza un attrezzo nei due punti di blocco, tirarlo verso l'alto (A) ed estrarre il controller Inline dalla guida (B, C).

9. Connessione Ethernet (10/100) (7)

Collegare la rete Ethernet al connettore femmina RJ45.

10. Assegnazione del connettore femmina Ethernet (8)

Pin	Disposizione	Pin	Disposizione
1	TD+	5	ris.
2	TD-	6	RD-
3	RD+	7	ris.
4	ris.	8	ris.

FRANÇAIS

Contrôleur Inline avec 12 entrées et 4 sorties numériques

1. Consignes de sécurité

IMPORTANT :
Observer les mesures de précaution nécessaires lors du maniement des composants sensibles aux décharges électrostatiques (EN 61340-5-1, CEI 61340-5-1).

Tenir impérativement compte également des informations complémentaires du manuel d'utilisation et du manuel système Inline disponibles à l'adresse www.phoenixcontact.net/products.

2. Remarque UL

Utiliser des câbles en cuivre homologués pour jusqu'à 75 °C.

3. Eléments constitutifs du contrôleur Inline (1)

1 Embase électronique
2 Interface Ethernet
3 Interface de programmation
4 Connecteurs 1 à 3 : bornes d'entrée
5 Connecteur 4 : borne de sortie
6 Connecteur 5 : borne pour alimentation
7 Plaque d'extrémité (à encliqueter sur le profilé en tant que fin de station)

4. Structure d'une station Inline (2)

1 Crampon terminal (par ex. CLIPFIX 35-5 ; référence 3022276)
2 Contrôleur Inline
3 Modules adaptés à l'application
4 Plaque d'extrémité

5. Encliquetage de l'embase électronique (3)

Lors de l'encliquetage des modules Inline sur le contrôleur Inline, procéder comme suit :
Avant d'encliqueter le contrôleur Inline, déposer le module enfiché directement sur celui-ci. Il ne doit être remis en place qu'une fois le contrôleur Inline encliqueté.

Placer le contrôleur Inline par le haut sur le profilé (A), puis le pousser vers le bas (B).

6. Mise en place des connecteurs (4)

Mettre les connecteurs en place comme indiqué (A, B).

7. Retrait d'un connecteur (5)

Soulever le connecteur en appuyant sur le clip de verrouillage arrière (A) et enlever le connecteur (B).

8. Retrait de l'embase (6)

Avant d'extraire l'embase, retirer tous les connecteurs du contrôleur Inline.

Si d'autres modules Inline sont enfichés sur le contrôleur Inline :
Avant d'extraire le contrôleur Inline, retirer le module voisin. Pour ce faire, retirer les connecteurs de ce module ainsi que les connecteurs voisins du module droit adjacent.

Introduire un outil dans les deux verrous, l'un après l'autre, tirer l'outil vers le haut (A) et retirer le contrôleur Inline du profilé (B, C).

9. Raccordement Ethernet (10/100) (7)

Raccorder le réseau Ethernet au connecteur femelle RJ45.

10. Affectation du connecteur femelle Ethernet (8)

Broche	Affectation	Broche	Affectation
1	TD+	5	rés.
2	TD-	6	RD-
3	RD+	7	rés.
4	rés.	8	rés.

ENGLISH

Inline controller with 12 digital inputs and 4 digital outputs

1. Safety notes

NOTE:
Observe the necessary safety precautions when handling components that are vulnerable to electrostatic discharge (EN 61340-5-1 and IEC 61340-5-1)!

Also strictly observe the additional information in the user manual and the Inline system manual at www.phoenixcontact.net/products.

2. UL note

Use copper wire that is approved up to 75 °C.

3. Components of the Inline controller (1)

1 Electronics base
2 Ethernet interface
3 Programming interface
4 Connectors 1 to 3: Input terminal points
5 Connector 4: Output terminal points
6 Connector 5: Terminal points for voltage supply
7 End plate (snap onto the DIN rail as station end)

4. Structure of an Inline station (2)

1 End clamp (e.g., CLIPFIX 35-5, Order No. 3022276)
2 Inline controller
3 Terminals corresponding to application
4 End plate

5. Mounting the electronics base (3)

When snapping the Inline terminals onto the Inline controller, please observe the following:
Before snapping on the Inline controller, remove the terminal to be attached directly. It may only be attached after the Inline controller has been snapped in place.

Place the Inline controller onto the the rail (A) from above, then press it down (B).

6. Inserting the plugs (4)

Insert the plugs in the specified order (A, B).

7. Removing a plug (5)

Lift the plug by pressing on the back shaft latch (A) and removing it (B).

8. Removing the base (6)

Before detaching, remove all plugs from the Inline controller.

If additional Inline terminals are snapped onto the Inline controller:
Remove the neighboring terminal before detaching the Inline controller. To do so, remove the plug of this terminal as well as the adjacent plug of the neighboring terminal on the right.

One after the other, insert a tool into each foot catch; pull the tool upwards (A) and pull the Inline controller off the rail (B, C).

9. Ethernet connection (10/100) (7)

Connect the Ethernet network to the RJ45 socket.

10. Assignment of the Ethernet socket (8)

Pin	Assignment	Pin	Assignment
1	TD+	5	res.
2	TD-	6	RD-
3	RD+	7	res.
4	res.	8	res.

DEUTSCH

Inline-Controller mit 12 digitalen Eingängen und 4 digitalen Ausgängen

1. Sicherheitshinweise

ACHTUNG:
Beachten Sie die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung elektrostatisch gefährdeter Bauelemente (EN 61340–5–1 und IEC 61340–5–1)!

Beachten Sie unbedingt auch die weiterführenden Informationen im Anwenderhandbuch und im Inline-Systemhandbuch unter www.phoenixcontact.net/products.

2. UL-Hinweis

Verwenden Sie Kupferdraht, der bis 75 °C zugelassen ist.

3. Bestandteile des Inline-Controllers (1)

1 Elektroniksockel
2 Ethernet-Schnittstelle
3 Programmier-Schnittstelle
4 Stecker 1 bis 3: Eingangsklemmpunkte
5 Stecker 4: Augangsklemmpunkte
6 Stecker 5: Klemmpunkte zur Spannungseinspeisung
7 Abschlussplatte (als Stationsabschluss auf die Tragschiene aufrasten)

4. Aufbau einer Inline-Station (2)

1 Endhalter (z. B. CLIPFIX 35-5; Art.-Nr. 3022276)
2 Inline-Controller
3 Klemmen entsprechend der Anwendung
4 Abschlussplatte

5. Aufrasten des Elektroniksockels (3)

Beachten Sie beim Anrasten von Inline-Klemmen an den Inline-Controller:
Entfernen Sie vor dem Aufrasten des Inline-Controllers die direkt anzurastende Klemme. Sie darf erst nach Aufrasten des Inline-Controllers angerastet werden.

Setzen Sie den Inline-Controller von oben auf die Schiene (A), drücken Sie ihn dann nach unten (B).

6. Aufsetzen der Stecker (4)

Setzen Sie die Stecker in der angegebenen Reihenfolge (A, B) auf.

7. Entfernen eines Steckers (5)

Hebeln Sie den Stecker durch Druck auf die hintere Keilverrastung aus (A) und entnehmen Sie ihn (B).

8. Entfernen des Sockels (6)

Nehmen Sie vor dem Abrasten alle Stecker des Inline-Controllers ab.

Falls an dem Inline-Controller weitere Inline-Klemmen angerastet sind:
Entfernen Sie vor dem Abrasten des Inline-Controllers die benachbarte Klemme. Nehmen Sie dazu die Stecker dieser Klemme sowie den angrenzenden Stecker der rechten benachbarten Klemme ab.

Fassen Sie mit einem Werkzeug nacheinander in die beiden Fußriegel, ziehen Sie das Werkzeug nach oben (A) und ziehen Sie den Inline-Controller von der Schiene ab (B, C).

9. Ethernet-Anschluss (10/100) (7)

Schließen Sie das Ethernet-Netzwerk an die RJ45-Buchse an.

10. Belegung der Ethernet-Buchse (8)

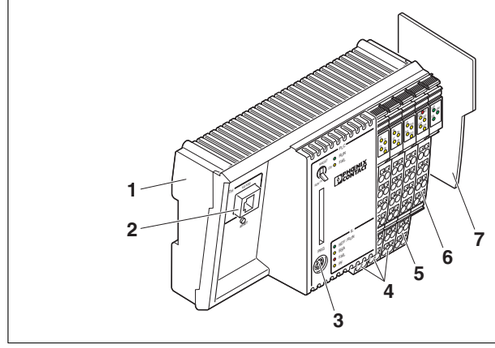
Pin	Belegung	Pin	Belegung
1	TD+	5	res.
2	TD-	6	RD-
3	RD+	7	res.
4	res.	8	res.

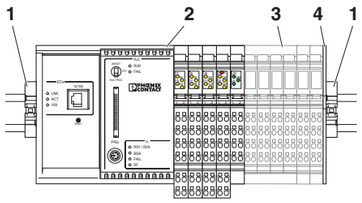
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com

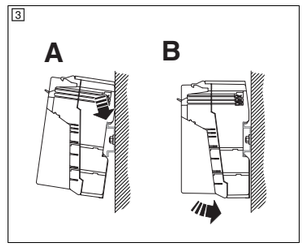
MNR 9036892 - 01 2013-06-21

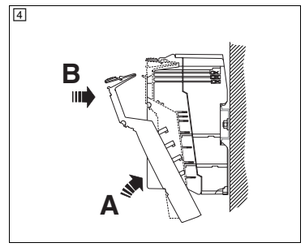
DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur
EN Installation note for electrical personnel
FR Instructions d'installation pour l'électricien
IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore
ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

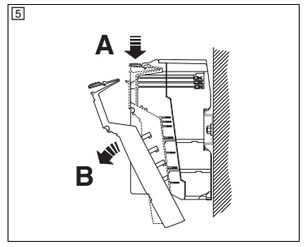
ILC 330 ETH **2737193**

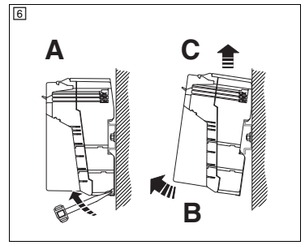
1


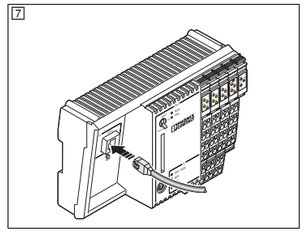
2


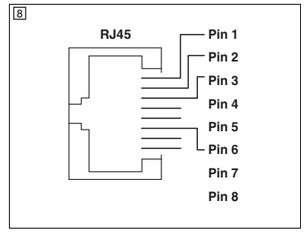
3


4


5


6


7


8


© PHOENIX CONTACT 2013

ESPANOL

11. Interfaz de programación (RS-232) (9)

Mediante la interfaz serie RS–232 puede conectarse un PC con el software PC Worx.

Es posible pedir el correspondiente cable RS-232 bajo la denominación PRG CAB MINI DIN (código 2730611).

12. Asignación de conectores de alimentación, actuadores y sensores (10)

Conector 1: entradas			
1.1	I1	2.1	I2
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I3	2.4	I4
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

Conector 2: entradas			
1.1	I5	2.1	I6
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I7	2.4	I8
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

Conector 3: entradas			
1.1	I9	2.1	I10
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I11	2.4	I12
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

Conector 4: salidas			
1.1	Q1	2.1	Q2
1.2	GND	2.2	GND
1.3	FE	2.3	FE
1.4	Q3	2.4	Q4
1.5	GND	2.5	GND
1.6	FE	2.6	FE

Conector 5: alimentación de tensión (alimentación)			
1.1	24 V DC (circuito de segmento U_S)	2.1	24 V DC (circuito principal U_M)
1.2	24 V DC (tensión ILC, U_{ILC})	2.2	24 V DC (circuito principal U_M)
1.3	LGND (Logic-Ground)	2.3	SGND (Segment-Ground)
1.4	FE	2.4	FE

13. Embornado de los cables (11)

Pele los hilos unos 8 mm.
Libere los resortes presionando con el destornillador (A).
Enchufe el cable en el punto de embornado (B).
Retire el destornillador para fijar así el cable en su posición.

14. Elementos de indicación (12)

ETH		
LNK	verde	Conexión activa
ACT	amarillo	Transmisión de datos activada
100	verde	Funcionamiento con 100 MBit/s apagado y LNK verde encendido: 10 MBits/s
PLC		
RUN	verde	Controlador Inline activo
FAIL	amarillo	Error
IL		
RDY/RUN	verde	Maestro INTERBUS listo para el servicio/transmisión de datos activa
BSA	amarillo	Segmento de bus desconectado
FAIL	Rojo	Error
PF	amarillo	Error en periferia
I/O		
I1 ... I12	amarillo	Estado de las entradas
Q1 ... Q4	amarillo	Estado de las salidas
E	Rojo	Cortocircuito/sobrecarga en al menos una salida
PWR IN		
US	verde	Alimentación de 24 V de circuito de segmento
UM	verde	Alimentación de 24 V de circuito principal
UL	verde	Alimentación de 24 V U_{ILC} (U_L, U_{ANA})

ITALIANO

11. Interfaccia di programmazione (RS-232) (9)

L'interfaccia seriale RS-232 consente di collegare un PC con il software PC Worx.

È possibile ordinare un cavo RS-232 adatto indicando la sigla PRG CAB MINI DIN (codice 2730611).

12. Piedinatura per alimentazione, attuatori e sensori (10)

Connettore 1: ingressi			
1.1	I1	2.1	I2
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I3	2.4	I4
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

Connettore 2: ingressi			
1.1	I5	2.1	I6
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I7	2.4	I8
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

Connettore 3: ingressi			
1.1	I9	2.1	I10
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I11	2.4	I12
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

Connettore 4: uscite			
1.1	Q1	2.1	Q2
1.2	GND	2.2	GND
1.3	FE	2.3	FE
1.4	Q3	2.4	Q4
1.5	GND	2.5	GND
1.6	FE	2.6	FE

Connettore 5: alimentazione di tensione (alimentazione)			
1.1	24 V DC (circuito di segmento U_S)	2.1	24 V DC (circuito principale U_M)
1.2	24 V DC (tensione ILC U_{ILC})	2.2	24 V DC (circuito principale U_M)
1.3	LGND (terra logica)	2.3	SGND (terra segmento)
1.4	FE	2.4	FE

13. Collegamento dei cavi (11)

Spelare i conduttori di 8 mm.
Liberare la molla premendo con il cacciavite (A).
Posizionare il conduttore nel punto di contatto (B).
Fissare il conduttore rimuovendo il cacciavite.

14. Elementi di visualizzazione (12)

ETH		
LNK	verde	Collegamento attivo
ACT	giallo	Trasmissione dati attiva
100	verde	Funzionamento a 100 MBit/s off e LNK verde on: 10 MBit/s
PLC		
RUN	verde	Controller Inline attivo
FAIL	giallo	Errore
IL		
RDY/RUN	verde	Master INTERBUS pronto per il funzionamento/ trasmissione dati attiva
BSA	giallo	Segmento di bus disabilitato
FAIL	Rosso	Errore
PF	giallo	Errore di periferia
I/O		
I1 ... I12	giallo	Stato degli ingressi
Q1 ... Q4	giallo	Stato delle uscite
E	Rosso	Corto circuito/sovraccarico su almeno una delle uscite
PWR IN		
US	verde	Alimentazione 24 V circuito di segmento
UM	verde	Alimentazione 24 V circuito principale
UL	verde	Alimentazione 24 V U_{ILC} (U_L, U_{ANA})

FRANÇAIS

11. Interface de programmation (RS-232) (9)

Un PC équipé du logiciel PC Worx peut être raccordé via l'interface série RS-232.

Un câble RS-232 approprié est disponible sous la désignation PRG CAB MINI DIN (référence 2730611).

12. Brochage de l'alimentation, des actionneurs et des capteurs (10)

Connecteur 1 : entrées			
1.1	I1	2.1	I2
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I3	2.4	I4
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

Connecteur 2 : entrées			
1.1	I5	2.1	I6
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I7	2.4	I8
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

Connecteur 3 : entrées			
1.1	I9	2.1	I10
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I11	2.4	I12
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

Connecteur 4 : sorties			
1.1	Q1	2.1	Q2
1.2	GND	2.2	GND
1.3	FE	2.3	FE
1.4	Q3	2.4	Q4
1.5	GND	2.5	GND
1.6	FE	2.6	FE

Connecteur 5 : alimentation en tension			
1.1	24 V DC (segment de circuit U_S)	2.1	24 V DC (circuit principal U_M)
1.2	24 V DC (tension ILC U_{ILC})	2.2	24 V DC (circuit principal U_M)
1.3	LGND (Logik-Ground)	2.3	SGND (Segment-Ground)
1.4	FE	2.4	FE

13. Fixation des câbles (11)

Dénuder les câbles sur 8 mm.
Débloquer le ressort en appuyant dessus avec un tournevis (A).
Insérer le câble dans la borne (B).
Fixer le câble en retirant le tournevis.

14. Eléments d'affichage (12)

ETH		
LNK	vert	Liaison active
ACT	jaune	Transmission des données active
100	vert	Fonctionnement avec 100 MBits/s éteint et LNK vert allumé : 10 MBit/s
PLC		
RUN	vert	Contrôleur Inline actif
FAIL	jaune	erreur
IL		
RDY/RUN	vert	INTERBUS maître prêt / transmission des données active
BSA	jaune	Segment de bus déconnecté
FAIL	Rouge	erreur
PF	jaune	Erreur périphérique
I/O		
I1 ... I12	jaune	Etat des entrées
Q1 ... Q4	jaune	Etat des sorties
E	Rouge	Court-circuit/surcharge sur au moins une sortie
PWR IN		
US	vert	Alimentation 24 V segment de circuit
UM	vert	Alimentation 24 V circuit principal
UL	vert	Alimentation 24 V U_{ILC} (U_L, U_{ANA})

ENGLISH

11. Programming interface (RS-232) (9)

A PC with Worx software can be connected up via the RS-232 serial interface.

You can order a suitable RS-232 cable with the designation PRG CAB MINI DIN (Order No. 2730611).

12. Connection assignment of the supply, actuators and sensors (10)

Connector 1: Inputs			
1.1	I1	2.1	I2
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I3	2.4	I4
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

Connector 2: Inputs			
1.1	I5	2.1	I6
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I7	2.4	I8
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

Connector 3: Inputs			
1.1	I9	2.1	I10
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I11	2.4	I12
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

Connector 4: Outputs			
1.1	Q1	2.1	Q2
1.2	GND	2.2	GND
1.3	FE	2.3	FE
1.4	Q3	2.4	Q4
1.5	GND	2.5	GND
1.6	FE	2.6	FE

Connector 5: Power supply (feed)			
1.1	24 V DC (segment circuit U_S)	2.1	24 V DC (main circuit U_M)
1.2	24 V DC (ILC voltage U_{ILC})	2.2	24 V DC (main circuit U_M)
1.3	LGND (logic ground)	2.3	SGND (segment ground)
1.4	FE	2.4	FE

13. Securing cables (11)

Strip 8 mm off the cables.
Release the spring by pressing with the screwdriver (A).
Insert the cable into the terminal point (B).
Secure the cable by removing the screwdriver.

14. Display elements (12)

ETH		
LNK	green	Connection active
ACT	yellow	Data transmission active
100	green	Operation with 100 Mbps off and LNK green on: 10 Mbits/s
PLC		
RUN	green	Inline controller active
FAIL	yellow	Error
IL		
RDY/RUN	green	INTERBUS master ready to operate / data transmission active
BSA	yellow	Bus segment switched off
FAIL	red	Error
PF	yellow	Peripheral fault
I/O		
I1 ... I12	yellow	Status of the inputs
Q1 ... Q4	yellow	Status of the outputs
E	red	Short circuit/overload at one or more outputs
PWR IN		
US	green	24 V supply for segment circuit
UM	green	24 V supply for main circuit
UL	green	24-V feed U_{ILC} (U_L, U_{ANA})

DEUTSCH

11. Programmier-Schnittstelle (RS-232) (9)

Über die serielle Schnittstelle RS–232 kann ein PC mit der Software PC Worx angeschlossen werden.

Ein passendes RS-232-Kabel kann unter der Bezeichnung PRG CAB MINI DIN (Art.-Nr. 2730611) bestellt werden.

12. Anschlussbelegung der Versorgung, Aktoren und Sensoren (10)

Stecker 1: Eingänge			
1.1	I1	2.1	I2
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I3	2.4	I4
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

Stecker 2: Eingänge			
1.1	I5	2.1	I6
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I7	2.4	I8
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

Stecker 3: Eingänge			
1.1	I9	2.1	I10
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I11	2.4	I12
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

Stecker 4: Ausgänge			
1.1	Q1	2.1	Q2
1.2	GND	2.2	GND
1.3	FE	2.3	FE
1.4	Q3	2.4	Q4
1.5	GND	2.5	GND
1.6	FE	2.6	FE

Stecker 5: Spannungsversorgung (Einspeisung)			
1.1	24 V DC (Segmentkreis U_S)	2.1	24 V DC (Hauptkreis U_M)
1.2	24 V DC (ILC-Spannung U_{ILC})	2.2	24 V DC (Hauptkreis U_M)
1.3	LGND (Logik-Ground)	2.3	SGND (Segment-Ground)
1.4	FE	2.4	FE

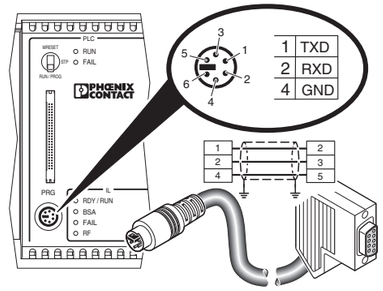
13. Leitungen festklemmen (11)

Isolieren Sie die Leitungen 8 mm ab.
Lösen Sie die Feder durch Druck mit dem Schraubendreher (A).
Stecken Sie die Leitung in den Klemmpunkt (B).
Befestigen Sie die Leitung durch Entfernen des Schraubendrehers.

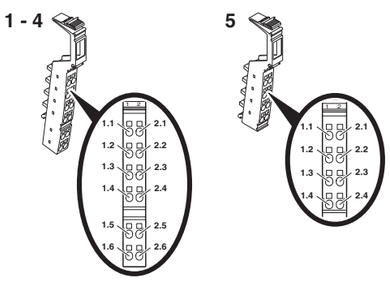
14. Anzeigeelemente (12)

ETH		
LNK	grün	Verbindung aktiv
ACT	gelb	Datenübertragung aktiv
100	grün	Betrieb mit 100 MBit/s aus und LNK grün ein: 10 MBit/s
PLC		
RUN	grün	Inline-Controller aktiv
FAIL	gelb	Fehler
IL		
RDY/RUN	grün	INTERBUS-Master betriebsbereit / Datenübertragung aktiv
BSA	gelb	Bussegment abgeschaltet
FAIL	rot	Fehler
PF	gelb	Peripheriefehler
I/O		
I1 ... I12	gelb	Status der Eingänge
Q1 ... Q4	gelb	Status der Ausgänge
E	rot	Kurzschluss/Überlast an mindestens einem Ausgang
PWR IN		
US	grün	24-V-Einspeisung Segmentkreis
UM	grün	24-V-Einspeisung Hauptkreis
UL	grün	24-V-Einspeisung U_{ILC} (U_L, U_{ANA})

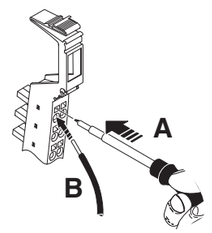
9



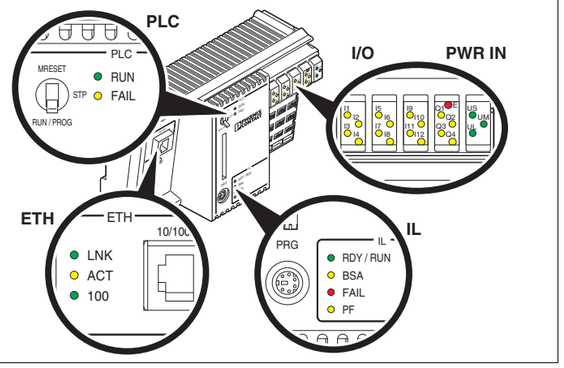
10



11



12



© PHOENIX CONTACT 2013

中文

带 12 个数字输入和 4 个数字输出的 Inline 控制器

1. 安全提示

注意：
对容易产生静电放电的元件进行操作时请遵循必要的安全规定（EN 61340-5-1 和 IEC 61340-5-1）！

也请严格参照 www.phoenixcontact.net/products 中用户手册和 Inline 系统手册内的其它信息。

2. UL 说明

使用铜电缆，它被允许用于至 75 °C。

3. Inline 控制器的元件 (1)

1 电子底座
2 以太网接口
3 编程接口
4 连接器 1 至 3：输入接线点
5 连接器 4：输出接线点
6 连接器 5：用于电源电压的接线点
7 端板 （卡接到 DIN 导轨上用作站尾）

4. Inline 站结构 (2)

1 终端紧固件 （例如 CLIPFIX 35-5，订货号 3022276）
2 Inline 控制器
3 模块对应于应用
4 端板

5. 安装电子基座 (3)

在将 Inline 模块卡接到 Inline 控制器上时，请注意以下几点：
在卡接到 Inline 控制器上之前，直接取下要插的模块。只有在 Inline 控制器被扣接到位时才允许插上该模块。

从上方将 Inline 控制器对准放置到导轨 （A）上，然后向下按 （B）。

6. 插上插头 (4)

将连接器按照规定的序列进行安装 （A，B）。

7. 去掉一个插头 (5)

对后部的操作轴锁销 （A）施力并移除 （B）。

8. 移除基座 (6)

拆卸前，从 Inline 控制器上拔掉所有插头。

如果其他 Inline 模块也卡接在该 Inline 控制器上：
拆卸 Inline 控制器之前，先要卸掉相邻的模块。为此，请按下该模块的插头以及右侧相邻模块的插头。

将工具逐个插到各脚扣内；将工具向上拉 （A）并从导轨上拉出 Inline 控制器（B，C）。

9. 以太网连接 （10/100） (7)

将以太网与 RJ45 插座相连。

10. 以太网插孔的分配 (8)

插针	分配	插针	分配
1	TD+	5	保留
2	TD-	6	RD-
3	RD+	7	保留
4	保留	8	保留

РУССКИЙ

Контроллер Inline с 12 цифровыми входами и 4 цифровыми выходами

1. Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Соблюдайте необходимые правила безопасности при обслуживании чувствительных к электростатическому заряду элементов (EN 61340–5–1 и IEC 61340–5–1)!

Обязательно ознакомьтесь с дополнительной информацией, приведенной в руководстве пользователя и руководстве по эксплуатации системы Inline на сайте www.phoenixcontact.net/products.

2. Указание UL

Использовать медную проволоку, выдерживающую температуру до 75 °C.

3. Компоненты Inline-контроллера (1)

1 Основания электроустройств
2 Интерфейс Ethernet
3 Программный интерфейс
4 Штекеры 1 до 3: выводы входной клеммы
5 Штекер 4: выводы выходной клеммы
6 Штекер 5: выводы клеммы для цепи питания
7 Замыкающая пластина (насадить в виде замыкающего поста на монтажную рейку)

4. Конструкция Inline-поста (2)

1 Концевой фиксатор (например, CLIPFIX 35-5; Арт. № 3022276)
2 Контроллеры Inline
3 Клеммы в соответствии с применением
4 Замыкающая пластина

5. Установка электронного блока (3)

Учитывать при установке Inline-клемм на Inline-контроллер:
Перед установкой Inline-контроллера необходимо отсоединить непосредственно фиксируемый клеммный модуль. Клеммный модуль можно будет присоединить после фиксации контроллера.

Сначала посадить Inline-контроллер сверху на шину (A), а затем отжать его вниз (B).

6. Установка штекеров (4)

Установите штекеры в указанной последовательности (A, B).

7. Извлечение штекера (5)

Подденьте штекер, надавив на задний клиновой фиксатор (A), и снимите его (B).

8. Демонтаж основания (6)

Перед снятием удалить все штекеры Inline-контроллера .

Если на Inline-контроллере защелкнуты другие клеммные Inline-модули:
Перед снятием Inline-контроллера удалить соседний клеммный модуль. Для этого необходимо снять штекеры этого модуля, а также соседний штекер с расположенного справа модуля.

Подходящий инструмент последовательно вставить в оба нижних зажима, потянуть инструмент вверх (A) и снять контроллер Inline с рейки (B, C).

9. Ethernet-разъем (10/100) (7)

Сеть Ethernet подключить к гнезду RJ45.

10. Расположение контактов гнезда Ethernet (8)

Вывод	Расположение	Вывод	Расположение
1	TD+	5	res.
2	TD-	6	RD-
3	RD+	7	res.
4	res.	8	res.

TÜRKÇE

12 dijital giriş ve 4 dijital çıkışa sahip sıralı kontrolör

1. Güvenlik notları

NOT:
Elektrostatik deşarja hassas komponentleri kullanırken gerekli güvenlik önlemlerini alın (EN 61340-5-1 ve IEC 61340-5-1)!

Ayrıca, www.phoenixcontact.net/products adresinde bulunan kullanım kılavuzu ve Inline sistem kılavuzunda verilen ek bilgileri de mutlaka dikkate alın.

2. UL notu

75°C'ye kadar onaylanmış bakır kablo kullanın.

3. Sıralı kontrolörün parçaları (1)

1 Elektronik taban
2 Ethernet arayüzü
3 Programlama arayüzü
4 Konnektörler 1 - 3: Giriş klemens noktaları
5 Konnektör 4: Çıkış klemens noktaları
6 Konnektör 5: Besleme gerilimi için klemens noktaları
7 Nihayet plakası (istasyon ucu olarak DIN rayına oturtulur)

4. Inline istasyonunun yapısı (2)

1 Uç mandal (örn. CLIPFIX 35-5, Sipariş No. 3022276)
2 Sıralı kontrolör
3 Uygulamaya karşılık gelen terminaller
4 Nihayet plakası

5. Elektronik sistemin takılması (3)

Sıralı terminalleri Sıralı kontrolörün üzerine takarken aşağıdaki hususlara dikkat ediniz:
Sıralı kontrolörü takmadan önce, doğrudan bağlanacağı terminali çıkarın. Terminal yalnızca Sıralı kontrolör yerine oturtuldukdan sonra takılabilir.

Sıralı kontrolörü rayın (A) üzerine üst taraftan yerleştirin ve ardında da aşağıya doğru bastırın (B).

6. Fişlerin takılması (4)

Konnektörleri verilen sırayla takın (A, B).

7. Fişi çıkarma (5)

Arkadaki şaft mandalına (A) bastırıp çıkararak (B) konnektörü yukarı kaldırın.

8. Tabanın çıkarılması (6)

Bağlantıyı kesmeden önce, Sıralı kontrolördeki tüm fişleri çıkarın.

Sıralı kontrolöre ilave Sıralı terminaller takılacak ise:
Sıralı kontrolörün sökmeden önce yandaki terminali çıkarın. Bunun için, bu terminale ait konnektörün yanı sıra sağ tarafta bulunan komşu terminale bitişik konnektörü de çıkarın.

Her ayak mandalına arka arkaya bir alet takın, aleti yukarıya doğru (A) çekin ve İnline kontrolörü raydan çekip çıkartın (B, C).

9. Ethernet bağlantısı (10/100) (7)

Ethernet ağını RJ45 sokete bağlayın.

10. Ethernet soketini atama (8)

Pin	Atama	Pin	Atama
1	TD+	5	res.
2	TD-	6	RD-
3	RD+	7	res.
4	res.	8	res.

PORTUGUÊSE

Inline-Controller com 12 entradas digitais e 4 saídas digitais

1. Instruções de segurança

IMPORTANTE:
Observar as medidas de prevenção necessárias ao manusear componentes com risco de carga eletrostática (EN 61340–5–1 e IEC 61340–5–1)!

Observar obrigatoriamente também as informações detalhadas na ficha técnica e no manual de sistema Inline em www.phoenixcontact.net/products.

2. Observação UL

Utilize fio de cobre que seja certificado para até 75 °C.

3. Componentes do controlador Inline (1)

1 Base eletrônica
2 Interface Ethernet
3 Interface de programação
4 Conectores 1 a 3: Pontos de terminais de entrada
5 Conector 4: Pontos de terminais de saída
6 Conector 5: Pontos de terminais para alimentação de tensão
7 Placa de terminação (encaixar como terminação da estação no trilho de fixação)

4. Estrutura de uma estação Inline (2)

1 Suporte final (z. B. CLIPFIX 35-5; código 3022276)
2 Controlador Inline
3 Bornes de acordo com a aplicação
4 Placa de terminação

5. Encaixar o soquete eletrônico (3)

Observar ao encaixar bornes Inline ao controlador Inline:
Antes de encaixar o controlador Inline, remover o borne de encaixe diretamente adjacente. O mesmo apenas pode ser encaixado depois de encaixar o controlador Inline.

Inserir o controlador Inline de cima no trilho (A), depois pressionar o mesmo para baixo (B).

6. Instalação dos conectores (4)

Inserir os conectores na sequência indicada (A, B).

7. Remoção de um conector (5)

Levante o conector, pressionando a trava posterior (A) e remova-o (B).

8. Remova a base (6)

Antes de soltar, retire todos os conectores do controlador Inline.

Se houver outros bornes Inline encaixados no controlador Inline:
Antes de desencaixar o controlador Inline, retirar o borne adjacente. Retirar para este fim os conectores deste borne e o conector adjacente do próximo borne à direita.

Inserir uma ferramenta nas travas de pé, puxar a ferramenta para cima (A) e puxar o controlador Inline para fora do trilho (B, C).

9. Conexão Ethernet (10/100) (7)

Conectar a rede Ethernet à tomada RJ45.

10. Pinagem da tomada de conexão Ethernet (8)

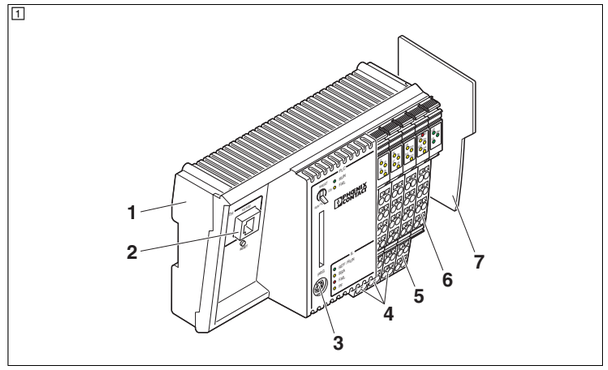
Pino	Alocação	Pino	Alocação
1	TD+	5	res.
2	TD-	6	RD-
3	RD+	7	res.
4	res.	8	res.

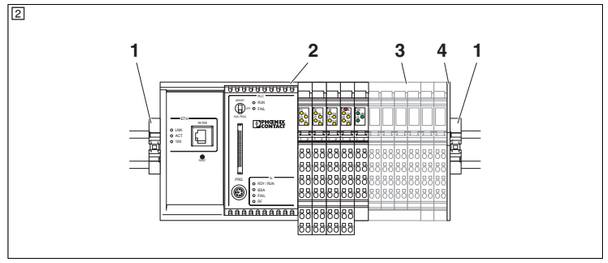
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com

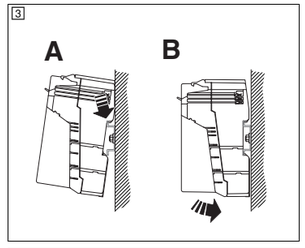
MNR 9036892 - 01 2013-06-21

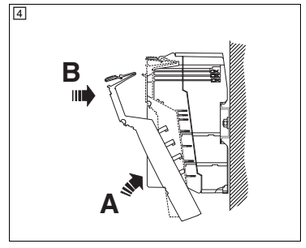
PT Instrução de montagem para o eletricista
TR Elektrik personeli için montaj talimatı
RU Инструкция по установке для электромонтажника
ZH 电气人员安装须知

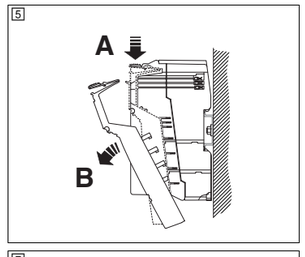
ILC 330 ETH **2737193**

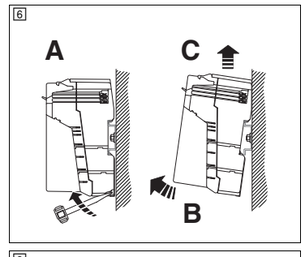


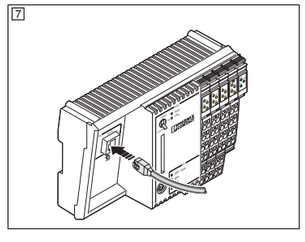


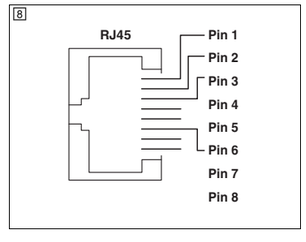












© PHOENIX CONTACT 2013

中文

11. 编程接口 （RS-232）(9)

通过 RS-232 串行接口可连接一台装有 Worx 软件的计算机。

您可订购一个合适的、带 PRG CAB MINI DIN 的 RS-232 电缆 （订货号为 2730611）。

12. 电源、执行器和传感器的接口分配 (10)

连接器 1：输入			
1.1	I1	2.1	I2
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I3	2.4	I4
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

连接器 2：输入			
1.1	I5	2.1	I6
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I7	2.4	I8
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

连接器 3：输入			
1.1	I9	2.1	I10
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I11	2.4	I12
1.5	24 V DC	2.5	24 V DC
1.6	GND	2.6	GND

连接器 4：输出			
1.1	Q1	2.1	Q2
1.2	GND	2.2	GND
1.3	FE	2.3	FE
1.4	Q3	2.4	Q4
1.5	GND	2.5	GND
1.6	FE	2.6	FE

连接器 5：电源 （馈电）			
1.1	24 V DC （分段电路 U_S）	2.1	24 V DC （主电路 U_M）
1.2	24 V DC （ILC 电压 U_{ILC}）	2.2	24 V DC （主电路 U_M）
1.3	LGND （逻辑接地）	2.3	SGND （分段接地）
1.4	FE	2.4	FE

13. 固定电缆 (11)

剥除 8 mm 的电缆。
对螺丝刀施力 （A），松开弹簧。
将电缆插入接线端 （B）。
移除螺丝刀，固定电缆。

14. 显示元件 (12)

ETH		
LNK	绿色	连接已启用
ACT	黄色	数据传输有效
100	绿色	以 100 Mbps 运行 关闭且 LNK 绿色接通：10 Mbits/s
PLC		
运行	绿色	Inline 控制器起作用
FAIL	黄色	错误
IL		
RDY/RUN	绿色	INTERBUS 主板已就绪，可以运行 / 数据传输有效
BSA	黄色	总线段关闭
FAIL	红色	错误
PF	黄色	外围故障
I/O		
I1 ... I12	黄色	输入状态
Q1 ... Q4	黄色	输出状态
E	红色	一个或多个输出端短路 / 过载
PWR IN		
US	绿色	分段电路 24 V 电源
UM	绿色	主电路 24 V 电源
UL	绿色	24-V 馈电 U_{ILC} （U_L，U_{ANA}）

РУССКИЙ

11. Программный интерфейс (RS-232) (9)

Через интерфейс последовательной передачи данных RS–232 ПК можно подключить к программному обеспечению PC Worx.

Подходящий кабель RS-232 можно заказать под PRG CAB MINI DIN (Арт. № 2730611).

12. Разводка выводов питания, исполнительных устройств и датчиков (10)

Штекер 1: Входы			
1.1	I1	2.1	I2
1.2	24 В DC	2.2	24 В DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I3	2.4	I4
1.5	24 В DC	2.5	24 В DC
1.6	GND	2.6	GND

Штекер 2: Входы			
1.1	I5	2.1	I6
1.2	24 В DC	2.2	24 В DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I7	2.4	I8
1.5	24 В DC	2.5	24 В DC
1.6	GND	2.6	GND

Штекер 3: Входы			
1.1	I9	2.1	I10
1.2	24 В DC	2.2	24 В DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I11	2.4	I12
1.5	24 В DC	2.5	24 В DC
1.6	GND	2.6	GND

Штекер 4: Выходы			
1.1	Q1	2.1	Q2
1.2	GND	2.2	GND
1.3	FE	2.3	FE
1.4	Q3	2.4	Q4
1.5	GND	2.5	GND
1.6	FE	2.6	FE

Штекер 5: Напряжение питания (подача питания)			
1.1	24 В пост. тока (сегментная цепь U_S)	2.1	24 В пост. тока (главная цепь U_M)
1.2	24 В пост. тока (напряжение ILC U_{ILC})	2.2	24 В пост. тока (главная цепь U_M)
1.3	LGND (логическая земля)	2.3	SGND (сегмент-земля)
1.4	FE	2.4	FE

13. Зафиксировать проводки (11)

Снимите изоляцию с участка провода длиной 8 мм.
Ослабьте пружину с помощью отвертки (A).
Вставьте провод в клеммный вывод (B).
Зафиксируйте провод, убрав отвертку.

14. Элементы индикации (12)

ETH		
LNK	зеленый	Соединение активно
ACT	желтый	Передача данных активна
100	зеленый	Работа со скоростью 100 Мбит/с выкл. и LNK зеленый вкл.: 10 Мбит/с
PLC		
RUN	зеленый	Inline-контроллер активен
FAIL	желтый	Ошибка
IL		
RDY/RUN	зеленый	Ведущее устройство INTERBUS готово к работе/процесс передачи данных активирован
BSA	желтый	Сегмент шины отключен
FAIL	Красный	Ошибка
PF	желтый	Ошибка периферийного устр-а
I/O		
I1 ... I12	желтый	Состояние входов
Q1 ... Q4	желтый	Состояние выходов
E	Красный	Короткое замыкание/перегрузка как минимум на одном из выходов
PWR IN		
US	зеленый	Напряжение питания 24 В, сегментная цепь
UM	зеленый	Питающее напряжение 24 В, главная цепь
UL	зеленый	Питание 24 В U_{ILC} (U_L, U_{ANA})

TÜRKÇE

11. Programlama arayüzü (RS-232) (9)

PC Worx yazılımı yüklü olan bir PC seri arabirim RS-232 üzerinden bağlanabilir.

PRG CAB MINI DIN (Sipariş No. 2730611) tanıtım koduna sahip uygun bir RS-232 kablo sipariş edebilirsiniz.

12. Güç kaynağı, aktüatörler ve sensörlerin bağlantı düzeni (10)

Konnektör 1: Girişler			
1.1	I1	2.1	I2
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I3	2.4	I4
1.5	24 V DC	2,5	24 V DC
1.6	GND	2,6	GND

Konnektör 2: Girişler			
1.1	I5	2.1	I6
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I7	2.4	I8
1.5	24 V DC	2,5	24 V DC
1.6	GND	2,6	GND

Konnektör 3: Girişler			
1.1	I9	2.1	I10
1.2	24 V DC	2.2	24 V DC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I11	2.4	I12
1.5	24 V DC	2,5	24 V DC
1.6	GND	2,6	GND

Konnektör 4: Çıkışlar			
1.1	Q1	2.1	Q2
1.2	GND	2.2	GND
1.3	FE	2.3	FE
1.4	Q3	2.4	Q4
1.5	GND	2,5	GND
1.6	FE	2,6	FE

Konnektör 5: Güç kaynağı (besleme)			
1.1	24 V DC (segment devresi U_S)	2.1	24 V DC (ana devre U_M)
1.2	24 V DC (ILC gerilimi U_{ILC})	2.2	24 V DC (ana devre U_M)
1.3	LGND (mantık toprağı)	2.3	SGND (bölüm toprağı)
1.4	FE	2.4	FE

13. Kabloları bağlama (11)

Kabloyu 8 mm soyun.
Tornavidayla bastırarak yayı gevşetin (A).
Kabloyu bağlantı noktasına (B) yerleştirin.
Tornavidayı çıkararak kabloyu sabitleyin.

14. Gösterge elemanları (12)

ETH		
LNK	yeşil	Bağlantı aktif
ACT	sarı	Veri iletimi açık
100	yeşil	100 Mbps ile çalışma kapalı ve LNK yeşil açık: 10 Mbit/sn
PLC		
RUN	yeşil	Sıralı kontrolör devrede
FAIL	sarı	Arıza
IL		
RDY/RUN	yeşil	INTERBUS ana ağı çalışmaya hazırdır / veri iletimi açıktır
BSA	sarı	Veriyolu segmenti kapatıldı
FAIL	Kırmızı	Arıza
PF	sarı	Çevresel hata
I/O		
I1 ... I12	sarı	Girişlerin durumu
Q1 ... Q4	sarı	Çıkışların durumu
E	Kırmızı	Çıkışlardan birinde veya daha fazlasında kısa devre/aşırı yük
PWR IN		
US	yeşil	Segment devresi için 24 V besleme
UM	yeşil	Ana devre için 24 V besleme
UL	yeşil	24-V besleme U_{ILC} (U_L, U_{ANA})

PORTUGUÊSE

11. Interface de programação (RS-232) (9)

Pela interface serial RS–232, é possível conectar um PC com o Software PC Worx.

Um cabo RS-232 pode ser encomendado sob a designação PRG CAB MINI DIN (nº de art. 2730611).

12. Atribuição das conexões de alimentação, atuadores e sensores (10)

Conector 1: Entradas			
1.1	I1	2.1	I2
1.2	24 V CC	2.2	24 V CC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I3	2.4	I4
1.5	24 V CC	2.5	24 V CC
1.6	GND	2.6	GND

Conector 2: Entradas			
1.1	I5	2.1	I6
1.2	24 V CC	2.2	24 V CC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I7	2.4	I8
1.5	24 V CC	2.5	24 V CC
1.6	GND	2.6	GND

Conector 3: Entradas			
1.1	I9	2.1	I10
1.2	24 V CC	2.2	24 V CC
1.3	GND	2.3	GND
1.4	I11	2.4	I12
1.5	24 V CC	2.5	24 V CC
1.6	GND	2.6	GND

Conector 4: Saídas			
1.1	Q1	2.1	Q2
1.2	GND	2.2	GND
1.3	FE	2.3	FE
1.4	Q3	2.4	Q4
1.5	GND	2.5	GND
1.6	FE	2.6	FE

Conector 5: Alimentação de tensão (entrada)			
1.1	24 V DC (circuito de segmento U_S)	2.1	24 V DC (circuito principal U_M)
1.2	24 V DC (tensão ILC U_{ILC})	2.2	24 V DC (circuito principal U_M)
1.3	LGND (Logic Ground)	2.3	SGND (Segment Ground)
1.4	FE	2.4	FE

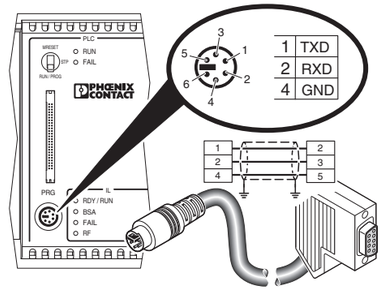
13. Prender os condutores (11)

Isolar os cabos de 8 mm.
Soltar as molas, pressionando com a chave de fenda (A).
Insira o cabo no ponto de borne (B).
Fixe o cabo, removendo a chave de fenda.

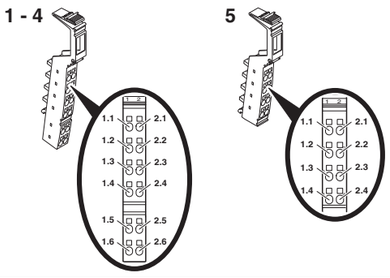
14. Elementos de indicação (12)

ETH		
LNK	verde	Conexão ativa
ACT	amarelo	Transmissão de dados ativa
100	verde	Operação com 100 MBit/s desliga e LNK verde liga: 10 MBit/s
PLC		
RUN	verde	Controlador Inline ativo
FAIL	amarelo	Erro
IL		
RDY/RUN	verde	INTERBUS Master pronto para operação / Transmissão de dados ativa
BSA	amarelo	Segmento de barramento desligado
FAIL	vermelho	Erro
PF	amarelo	Erro periférico
I/O		
I1 ... I12	amarelo	Estado das entradas
Q1 ... Q4	amarelo	Estado das saídas
E	vermelho	Curto-circuito / sobrecarga em no mínimo uma das saídas
PWR IN		
US	verde	Alimentação 24 V circuito de segmento
UM	verde	Alimentação 24 V circuito principal
UL	verde	Alimentação com 24-V U_{ILC} (U_L, U_{ANA})

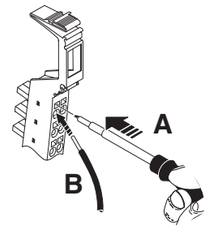
9



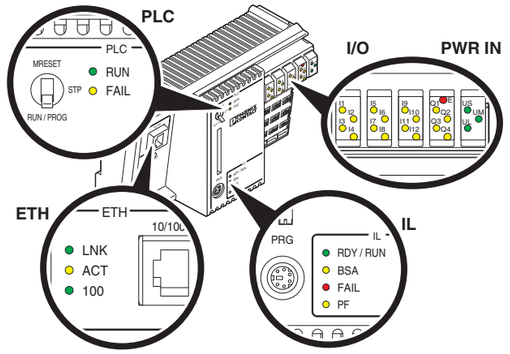
10



11



12



© PHOENIX CONTACT 2013